

LECCIÓN 3

Los casos del sustantivo

Ya adelantamos en la lección 1 algunos apuntes sobre los casos. En irlandés, el sustantivo tiene cuatro casos definidos: nominativo/acusativo, genitivo, dativo y vocativo. Este hecho puede causar algunas dificultades, dado que el castellano no tiene esta diferenciación, mientras que al inglés, que antiguamente tenía casos diferenciados, solo le queda una reminiscencia, el genitivo sajón en singular (-'s) como en "my father's hat", y normalmente denota posesión.

En la lección 1 hemos visto también cómo se forma el **genitivo** singular en dos clases de sustantivos. En irlandés, el genitivo no solo se emplea para marcar la posesión, sino también como adjetivo y para otras funciones. Por ejemplo, **adhmad** significa "madera" y **bosca adhmaid** significa "caja de madera"; **slinn** "pizarra": **ceann slinne** "tejado de pizarra"; **im** "mantequilla": **punt ime** "una onza de mantequilla". El genitivo plural de estas dos clases de sustantivos es igual que el nominativo singular.

Pero además del genitivo, tenemos el **dativo** para lo que en castellano llamamos el objeto indirecto. En la frase: "el hombre le da una manzana al chico", decimos que "chico" es el objeto indirecto y en castellano se marca mediante la preposición "a" (al = a + el). En irlandés, también se debe emplear una preposición y decir "da una manzana a el chico" y existe una forma aparte para la segunda declinación en singular, y para todos los sustantivos en plural. El dativo singular de la segunda declinación se forma eliminando la **-e** del genitivo; el dativo plural tiene la terminación **-(a)ibh** (el dativo plural se está convirtiendo en una forma literaria y el nominativo plural se utiliza como dativo en conversación y a menudo se hace igual en las lecciones).

Por último, nos queda el **vocativo**, que se emplea para dirigirnos a una persona. El vocativo de la primera declinación tiene la misma forma que el genitivo singular, y una forma aparte para el plural.

En la segunda declinación es igual que el nominativo, pero viene precedido por la partícula vocativa **a** (que causa aspiración): **a mhic** "¡chico!", **a ghrá** "¡(mi) amor!". Con nombres propios: **Séan** "Juan" – **a Shéain**, **Tomás** – **a Thomáis**, **Máire** – **a Mháire**.

Ahora ya podemos abordar estas dos declinaciones al completo y ambos paradigmas deben aprenderse de memoria:

PRIMERA DECLINACION (masc.)

bád "bote"

	Sing.	Pl.
N-Ac	an bád "el bote"	na báid "los botes"
Gen	an bháid "del bote"	na mbád "de los botes"
Dat	don bhád "al bote"	dosna bádaibh "a los botes"
Voc	a bháid	a bháda

SEGUNDA DECLINACION (fem.)

chloch "piedra"

	Sing.	Pl.
N-Ac	an chloch "la piedra"	na clocha "las piedras"
Gen	na cloiche "de (la) piedra"	na gcloch "de las piedras"
Dat	don chloich "a la piedra"	dosna clochaibh "a las piedras"
Voc	a chloch	a clocha

Las preposiciones simples van con el dativo (excepto **gan** "sin" **idir** "entre", que van en nom/ac; **chun** "hacia", **timpeall** "alrededor" y **trasna** "a través", que originalmente eran nombres y van en genitivo):

ag "en"	ar (causa aspiración) "sobre"
de (causa aspiración) "desde"	i (causa nasalización) "en"
do (causa aspiración) "a"	le "con"
fé (causa aspiración) "debajo"	ó (causa aspiración) "desde"

Las preposiciones **de**, **do** y **fé** suprimen la a del artículo: **den**, **don**, **fén**. Con el artículo, todas las preposiciones causan nasalización, excepto **den**, **don**, que provocan aspiración; **i** y **le** con el artículo se transforman en **insan/insna** y **leis an/leisna**, pero **insan** se reduce normalmente a **sa** (causa aspiración). Ten en cuenta que el artículo definido no se dobla: "el sombrero del hombre" **hata an fhir** (y no: **an hata an fhir***)

VOCABULARIO

adhmaid m.	madera	ceann m.	cabeza
bacach	cojo	cos f.	pata, pierna
bainim	yo cojo	deisithe	arreglado
bord m.	mesa	fráma m.	marco
brisim	yo rompo	gloine f.	vaso
briste	roto	láidir	fuerte
buartha	preocupado	mála m.	bolsa
capall m.	caballo	páirc f.	campo
casóg f.	abrigo	urlár m.	suelo

Ejercicio 8

Lee en voz alta y traduce:

1. Tá capall an tsagairt bacach
2. D'fhágadar bosca adhmaid ar an urlár
3. Tá casóg an gharsúin ana-mhór
4. Do chailleadar mála airgid ar an mbóthar agus táid siad buartha brónach **
5. D'fhág si buidéal bainne agus gloine uisce ar an mbord
6. Bhriseadar an fhuinneog le clochaibh
7. Tá na cearca ag an bhfuinneog
8. Tá an gadhar fén mbord
9. Tá seomra na ngarsún dorcha
10. Do dhúnamair fuinneog an tseomra
11. Ar bhainis an t-airgead den gharsún? Do bhaineas
12. Fágann na fir na capaill sa pháirc

** agus "y" no se usa entre adjetivos

Ejercicio 9

Traduce:

1. La pata del perro está rota
2. Él lee los libros del chico
3. Pusimos el dinero debajo de la piedra
4. El gato está debajo de la ventana y el perro está en la puerta
5. ¿Perdiste el dinero del cura?
6. Puso el vaso sobre la mesa
7. Los hombres rompen piedras en el camino
8. El hombre está en la cabecera (cabeza) de la mesa
9. Los caballos corren por (alrededor) del campo
10. Cogió los libros de los chicos
11. Dejamos la ventana de la habitación abierta
12. El marco de la ventana está arreglado

Respuestas:

Ejercicio 8

1. El caballo del cura está cojo 2. Dejaron una caja de madera en el suelo 3. El abrigo del chico es muy grande 4. Perdieron una bolsa de dinero en el camino y están preocupados y tristes 5. Dejó una botella de leche y un vaso de agua en la mesa 6. Rompieron la ventana con piedras 7. Las gallinas están en la ventana 8. El perro está debajo de la mesa 9. La habitación de los chicos está oscura 10. Cerramos (pasado) la ventana de la habitación 11. ¿Cogiste el dinero del chico? sí. 12. Los hombres dejan el caballo en el campo

Ejercicio 9

1. Tá cos an ghadhair briste 2. Léann sé leabhair an gharsúin 3. Do chuireamar an t-airgead fén gcloich 4. Tá an cat fén bhfuinneog agus tá an gadhar ag an ndoras 5. Ar chaillis airgead an tsagairt? 6. Do chuir sé gloine ar an mbord 7. Briseann na fir clocha ar an mbóthar 8. Tá an fear af ceann an bhoird 9. Ritheann na capaill timpeall na páirce 10. Do bhain sé na leabhair desna garsúnaibh 11. D'fhágamair fuinneog an tseomra ar oscailt 12. Tá fráma na fuinneoige deisithe.